

## ***Una pregunta no parlamentaria al señor P. Miliukov***

**León Trotsky**

**30 de enero de 1913**

(Versión al castellano desde “Une question non parlementaire à monsieur P. Miljukov”, en L. Trotsky, *Les guerres balkaniques. 1912-1913*, Éditions science marxiste, París, 2002, páginas 405-406; también para las notas. Publicado en *Luč*, número 24 (110), 30 de enero de 1913.)

¡Señor diputado!

Usted es uno de los promotores e inspiradores del movimiento *neoeslavo*, que ha defendido nada menos que los más respetados principios de civilización, humanidad y liberación nacional. En varias ocasiones, en columnas de periódicos y desde la tribuna de la duma, ha asegurado a los aliados balcánicos (o, sería más exacto decir, a las dinastías y camarillas dinásticas que gobiernan los Balcanes) la inalterable simpatía de la sociedad rusa por su lucha por la “libertad”.

Recientemente, durante el periodo del armisticio, usted realizó un viaje político a los Balcanes; visitó muchas ciudades y, lo que nos parece especialmente importante, no olvidó visitar las regiones recientemente conquistadas por los aliados.

En el curso de sus viajes, ¿no se enteró por casualidad (y esto debió de interesarle) de los monstruosos actos de brutalidad cometidos por la soldadesca aliada durante su marcha triunfal? ¿No ha oído que fueron cometidos no sólo contra heridos desarmados o prisioneros turcos, sino también contra pacíficos habitantes musulmanes, mujeres, ancianos y niños indefensos?

Si lo has oído, y no puede ser de otra forma, ¿por qué guarda silencio al respecto?

¿Por qué su *Reč*, tan elocuente en otras ocasiones, ha enmudecido ahora? Ante estos hechos innegables, ¿no ha llegado usted a la conclusión de que los búlgaros de Macedonia y los serbios de la Vieja Serbia, en su prisa por cambiar las cifras de las estadísticas étnicas, que, a decir verdad, no les son muy favorables, se han dedicado, por decirlo sin rodeos, a un exterminio sistemático de la población musulmana en pueblos, ciudades y distritos?

¿Qué tiene que decir sobre la utilización de estos métodos para garantizar el triunfo de la etnia eslava?

¿No cree que la silenciosa conspiración de sus principales periódicos (el ministerial *Rossija*<sup>1</sup>, el viscoso *Novoe Vremja*, el moderado *Russkaja Molva*<sup>2</sup>, el tamborilero *Russkoe Slovo* y el siempre solemne *Reč*), este común acuerdo de silencio, les convierte en partidarios y cómplices morales de atrocidades que quedarán como una marca de deshonor en toda nuestra era?

¿Y sus protestas contra las atrocidades turcas, que no tengo intención de negar, no suenan horriblemente farisaicas en esta situación? ¿Está prohibido suponer que éstas fueron dictadas por puro cálculo y codicia imperialistas, y no por principios generales de humanidad y cultura?

¿No se les ha ocurrido que la connivencia tácita de los principales partidos rusos y de su prensa con los crímenes búlgaros y serbios, precisamente ahora que los aliados balcánicos han reanudado las operaciones militares, podría alentar nuevas masacres, dignas de Caín, del pueblo de la Media Luna en interés de la “cultura” de la Cruz?

¿Responderá a estas simples y claras preguntas?

¿O se ha dado cuenta usted por fin de que dos y dos son cuatro, y ha encontrado la firmeza suficiente para concluir que el líder de una oposición “responsable”,

habiéndose puesto del lado de las dinastías balcánicas como una especie de agente de la diplomacia de San Petersburgo, debe por tanto asumir parte de la responsabilidad, a los ojos de la opinión pública de su propio país, por el descuartizamiento de niños turcos y el degüello de ancianos musulmanes?

Si es así, mejor que mantenga la boca cerrada. Pero, en ese caso, ¿su silencio será mucho más convincente de lo que jamás lo han sido sus discursos!

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano

Edicions internacionals Sedov



[germinal\\_1917@yahoo.es](mailto:germinal_1917@yahoo.es)

---

<sup>1</sup> *Rusia*. Periódico publicado en San Petersburgo de 1905 a 1914, de las Centurias Negras el primer año, se convirtió en órgano oficial del ministerio del interior después de 1906.

<sup>2</sup> *La Voz de Rusia*. Periódico del partido progresista publicado en San Petersburgo de 1912 a 1913.